

Escuela Oficial Rural Mixta

TZALAMTÚN

Cahabon, Alta Verapaz, Guatemala



Dr. Nicholas Hellmuth
FLAAR Mesoamérica, March 2018



Escuela Oficial Rural Mixta Tzalamtún

Fotografías por: Senaida Ba, Cristian Garcia,
Elena Bout, and Erick Flores
Diseño y diagramación: Erick Flores

Escuela Oficial Rural Mixta Tzalamtún

*Municipio Santa María Cahabón,
Departamento Alta Verapaz,
Guatemala, Central America*

Los objetivos de FLAAR Mesoamérica son aprender qué tipo de material de enseñanza y aprendizaje es más útil para los profesores y los estudiantes.

Comenzamos con edades de 3 a 5 años. Disfrutaríamos también preparando material para todas las demás edades, pero esto requeriría financiamiento externo.



Acceso a Tzalamtún

Tzalamtún está ubicado a unos 20 o 30 minutos manejando desde Cahabón, en un camino de tierra, entre montañas en ruta hacia Senahú. Las vistas que se aprecian en esa ruta son simplemente hermosas. Este lugar en Guatemala es muy lindo y es triste que no existan programas para turistas y poder mostrar estos increíbles paisajes.

El turismo permitiría la apertura de hoteles y restaurantes en Tzalamtún ya que los únicos que se encuentran están en Cahabón o en Senahú.

La escuela se encuentra directamente a la orilla de la carretera, es muy fácil su acceso. Es recomendable llegar en un carro con tracción en los 4 neumáticos pero también es necesario que sean buenos en caminos lisos y lodosos.

Lo que me impresionó de esta escuela

Primero, la escuela es la más grande que he visitado hasta ahora. En ella laboran varios maestros y tienen muchas aulas para recibir clases.

La infraestructura de la escuela se vé en muy buena condición.

No tuvimos el tiempo para visitar cada aula; Me gusta visitar las aulas para ver que tipo de materiales son los que utilizan para pegar en las paredes. En las aulas de la "Escuela Oficial Rural Mixta San Marcos Chivite" las paredes estaban llenas de posters informativos y educativos.

Esta también es la primer escuela en donde veo tantos niños de 4 a 5 años de edad. Esto es lo que me inspira a seguir desarrollando material y libros educacionales para estudiantes de corta edad: para enseñarles a ellos acerca de las plantas, animales y al mismo tiempo que aprendan el ABC.



Qué podría considerarse para el futuro (si las personas locales desean estos proyectos).

Sería bueno considerar la posibilidad de abrir una escuela que enseñe el idioma Q'eqchi' Maya. La principal dificultad sería que los turistas y visitantes prefieren estar en una ciudad o pueblo y aprender el idioma solo hablando, a tener que asistir a una escuela. A los 16 años estudié español en Saltillo, México. Estudié también alemán en la década de los 80's en una ciudad de tamaño comparable a Saltillo.

Incluso si la escuela de idiomas no fuera posible, podría organizarse un equipo que pudiera producir un diccionario Q'eqchi' Maya para preservar la lengua local

Si, sabemos que hay varios diccionarios ya hechos en Q'eqchi', pero ninguno de ellos está completo con plantas o materiales de arquitectura maya. Sería grandioso tener un diccionario Q'eqchi' Maya por tema:

- Diccionario con casas y terminos de arquitectura.
- Diccionario con toda clase de animales, insectos y reptiles.
- Diccionario con todos los terminos de los diferentes eco-sistemas.
- Etc.

También sería bueno tener diccionarios de:

- Q'eqchi'-English
- English-Q'eqchi'
- Spanish-Q'eqchi'
- Q'eqchi'-Spanish

Esto sería una gran ayuda para los estudiantes locales ya que tendrían oportunidad de aprender tres idiomas. Además, el diccionario debería de estar en video en un formato de libro electrónico, (el libro sería impreso si hay fondos disponibles).

Apreciamos mucho la refacción luego de nuestra presentación.

El K'alá envuelto en tortilla fue una muy buena comida, he comido K'alá crudo cortado directamente de la planta de junco entre Senahú y Tukurú: los niños locales me impulsaron a probarlo crudo, tenía muy buen sabor.

K'alá es la palabra en Q'eqchi' para "junco", el cual su nombre científico es *Carludovica palmate*, que es el material utilizado para crear "sombreros de Panamá".

Cuando ví por primera vez la planta de junco a lo largo del Rio Ixbolay en Alta Verapaz, asumí que eran palmeras. Hasta que empecé a investigar me di cuenta que el junco y las palmeras no están relacionadas de ninguna manera. En muchas áreas Q'eqchi' el junco es utilizado para la elaboración de techos de casas mayas. Estábamos en una aldea en donde habian varias casas que tenían techos de palma, corozo y otras utilizaban junco. Hace falta información acerca del junco en libros o artículos sobre arquitectura maya (ya que un techo de junco viejo se ve muy parecido a un techo gastado hecho de hoja de palma). A menos que el techo sea nuevo o recién hecho se puede detectar fácil de que material está hecho.

Sería interesante saber si el junco es utilizado en las casas del área de Tzalamtún.

Esperamos traer más material educativo a Tzalamtún

Durante los últimos dos años hemos estado trabajando específicamente en libros para los niños de primaria, nos hemos centrado en el ABC (utilizando plantas y animales locales como material didáctico).

Por lo tanto, para preparar material para preprimaria y para edades superiores a los 6 años, necesitaremos comenzar nuevos proyectos en nuestra oficina. Pero mientras tanto, la próxima vez que estemos cerca de Cahabón, traeremos el siguiente material para donar a la Escuela Oficial Rural Mixta Tzalamtún.

Prepararemos material para preprimaria

Para preprimaria, prepararemos libros para colorear en tres idiomas. Sí, sabemos que los estudiantes de preescolar aún no pueden leer, pero sus padres y los maestros de la escuela pueden leerles los nombres de lo que presentaremos para que los niños puedan colorear.

Empezaremos con formas como: cuadrados, triángulos, círculos, etc. ya que estos tienen áreas sólidas que son fáciles de colorear.

Seguiremos haciendo hojas, frutas, verduras y flores de plantas comestibles sanas de la zona maya Q'eqchi'. Colorear flores será algo muy divertido; y muchas verduras tienen colores brillantes tanto dentro como fuera de ellas.

Estamos inspirados para desarrollar material educativo para estudiantes de 6 a 11 años, y de 12 a 16

La saga del Popol Vuh es inspiradora para temas relacionados con cuevas, montañas y ríos.

Ya que en el Popol Vuh se presentan muchas plantas y animales, estos podrían ser utilizados para las edades de 6 a 11 años.

Para los adolescentes de 12 a 16 años seremos más inspiradores, para despertar en cada alumno el objetivo de aprender, aprender del impresionante entorno natural que los rodea. Para entender y aprender que existen AVISPAS que producen miel (sí, todos sabemos que las abejas hacen miel, pero también hay avispa salvajes que se dedican a crear miel, específicamente en el área de Cahabón).





Hanz Veliz Gracia
Maestro

Para los alumnos de primaria, queremos agregar crucigramas y otros juegos de aprendizaje a nuestros libros.

Tuvimos dos reuniones con Julio Piedra Santa hace unos dos años. Nos mostró libros con crucigramas, juegos y otro material educativo innovador.

Con financiamiento externo, nuestro equipo de diseñadores gráficos de FLAAR Mesoamerica disfrutaría haciendo este tipo de material innovador.

Además, nos gusta hacer “libros” en formato origami. De esta manera, los niños de primaria pueden divertirse con los libros mientras están aprendiendo.

Y lo más importante, en los tres idiomas

En cada escuela que hemos visitado, nos han dicho que no hay material previo que brinde información sobre plantas y animales guatemaltecos, o material de aprendizaje de ABC, es decir, en tres idiomas, todo en un solo libro.

Hay libros mayas de Q’eqchi ‘en español. Hay libros en inglés y español, pero los maestros dijeron que apreciaban que FLAAR hiciera el esfuerzo y tuviera la iniciativa de tener Q’eqchi’-español-inglés juntos en un mismo material educativo.





Oscar Cholom Tux
Maestro

Hanz Veliz Gracia
Maestro









Todas las aves acudieron al evento para apoyar a sus amigos los perros.



La actividad les pareció a todos muy divertida, por lo tanto las aves se propusieron organizar su propio show de talentos con la ayuda de Victor y Maya.



Este es el material que será donado en nuestra próxima visita:



	Español		Q'eqchi'		English									
NUMEROS	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X				
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
	Cero Majun/mak'a Zero	Uno Jun One	Dos Kiib'/kuib' Two	Tres Oxib' Three	Cuatro Kahib' Four	Cinco O'ob' Five	Seis Waqjb' Six	Siete Wuqub' Seven	Ocho Wajxaqjb' Eight	Nueve B'eleeb' Nine	Diez Lajeeb' Ten			
	FIGURAS													
		Cuadrado Kaaxukuut Square	Rectángulo Kelkookaaxukuut Rectangle	Triángulo Oxukuut Triangle	Círculo Kotko/sursu Circle	Estrella Chaim Star	Corazón Xch'ool Heart	Óvalo B'aq'b'o Oval						
		COLORES												
			Rojo Kaq Red	Amarillo Q'an Yellow	Azul Rax tz'o'ink/ rax moyink Blue	Verde Rax Green	Anaranjado Kaajq'an Orange	Morado Q'eqmoyin/ Raxtiint Purple	Rosado Saajkaq Pink	Celeste Raxpotz'in/ Rax choxa Light blue	Café Saajkaq Brown	Gris Chaacha Gray	Blanco Saq White	Negro Q'eq Black
			Para más información: www.mayantoons.org www.mayan-characters-value-based-education.org www.maya-ethnobotany.org											

